Zeitschrift: Mitteilungen der aargauischen Naturforschenden Gesellschaft

Herausgeber: Aargauische Naturforschende Gesellschaft

Band: 34 (1994)

Artikel: Die Fledermäuse des Kantons Aargau : Verbreitung, Gefährdung und Schutz

Autor: Beck, Andres / Schelbert, Bruno

Kapitel: Zusammenfassung = Résumé = Summary

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-173004

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Zusammenfassung

Mit einer systematischen Untersuchung von 1988 bis 1993 wurde erstmals im Kanton Aargau ein Überblick über die aktuelle Fledermausfauna erarbeitet. Ein Schwerpunkt der Untersuchung galt der Erfassung von Schlaf- und Jungenaufzuchtquartieren, in denen Fledermäuse durch Eingriffe besonders verletzbar sind. Insgesamt wurden 720 Estriche, hauptsächlich von öffentlichen Gebäuden wie Kirchen und Schulhäusern, nach den dachstockbewohnenden Fledermausarten abgesucht. Winterschlafende Tiere wurden durch Kontrollen von 120 unterirdischen Räumen wie Höhlen, Stollen und Kellern erfasst. Nach Medienaufrufen konnten zudem 143 Quartiermeldungen aus der Bevölkerung überprüft werden, wobei hauptsächlich Quartiere spaltenbewohnender Arten, z.B. unter Wandverschalungen oder in Rolladenkästen, entdeckt wurden. Zusätzlich zu diesen Methoden wurden Daten von Fledermäusen ausserhalb von Quartieren erfasst. Mit Stellnetzen über Kleingewässern und vor Höhlen- und Stolleneingängen wurden 217 Tiere gefangen. Zudem wurden seit 1979, dem Beginn der systematischen Datensammlung durch die Koordinationsstelle Ost für Fledermausschutz, 179 im Freien aufgefundene Einzeltiere gesammelt, die das faunistische Bild weiter ergänzen.

Seit 1979 konnten im Aargau 17 Fledermausarten nachgewiesen werden: *Grosse Hufeisennase, Kleine Bart-, Brandt-, Fransen-, Bechsteinfledermaus, Grosses Mausohr, Wasser-, Zwerg-, Rauhhaut-, Weissrandfledermaus, Kleiner* und *Grosser Abendsegler, Nord-, Breitflügel-, Zweifarbfledermaus, Braunes* und *Graues Langohr.* Zwei weitere Arten, die *Kleine Hufeisennase* und die *Mopsfledermaus* werden durch Literaturangaben für den Kanton vor 1960 bestätigt. Während des Untersuchungszeitraumes von 1988 bis 1993 gelangen viele Nachweise vom *Grossen Mausohr,* der *Zwerg-* und *Rauhhautfledermaus,* dem *Grossen Abendsegler* und dem *Braunen Langohr.* Das *Grosse Mausohr* war dabei die häufigste nachgewiesene Fledermausart. Beim Schutz dieser stark gefährdeten Tierart in der Schweiz trägt der Kanton Aargau deshalb eine besondere Verantwortung. Regelmässig angetroffen wurde die *Kleine Bart-* und die *Wasserfledermaus,* der *Kleine Abendsegler* und das *Graue Langohr.* Von der *Brandt-, Fransen-, Bechstein-, Weissrand-* und *Zweifarbfledermaus* wurden nur einzelne Nachweise bekannt. Die *Grosse* und *Kleine Hufeisennase,* die *Nord-, Breitflügel-* und *Mopsfledermaus* wurden seit 1988 nicht mehr beobachtet. Die ehemals verbreiteten *Grosse* und *Kleine Hufeisennase* sowie die *Mopsfledermaus* sind vermutlich im Kanton inzwischen ausgestorben. Während der Untersuchung konnte die Jungenaufzucht bei neun Arten *(Kleine Bart-, Fransenfledermaus, Grosses Mausohr, Wasser-, Zwerg-* und *Weissrandfledermaus, Kleiner Abendsegler, Braunes* und *Graues Langohr)* belegt werden. Beim *Kleinen Abendsegler* stellen dies die ersten Fortpflanzungshinweise für die Schweiz dar.

Die Erkenntnisse dieser Untersuchung liefern heute fundierte Grundlagen zum Schutz der Fledermäuse im Aargau. Für die Fledermausquartiere sind detaillierte Schutzrichtlinien aufgeführt, die es ermöglichen, die Quartiere langfristig zu erhalten. Bereits während diesem Zeitraum wurden konkrete Schutzmassnahmen mit Erfolg ausgeführt. Besonders Quartiere gebäudebewohnender Arten konnten während Renovationen durch gezielte Beratungen von Gebäudebesitzern und Architekten sowie durch artgerechte Ausführungen der Bauarbeiten erhalten bleiben.

Résumé

L'analyse systématique entreprise entre 1988 et 1993 donne pour la première fois une vue d'ensemble de la faune actuelle des chiroptères dans le canton d'Argovie. L'analyse se concentre notamment sur les gîtes où les chauves-souris sont particulièrement vulnérables et susceptibles aux interventions. Au total, 720 aires ont été fouillées pour trouver des espèces de chauves-souris ménacées et habitant dans les combles de bâtiments publics tels qu'églises et écoles. Des animaux hibernants ont été vérifiés par inspection de 120 locaux souterrains tels que caves, galeries et cavernes. Après un appel dans les média, il a été possible de contrôler en outre 143 informations du public qui ont permis de découvrir notamment des abris d'espèces demeurant aux fentes, p. ex. derrière revêtements et en boîtes de volets roulants. A part cela, la saisie des données a également porté sur animaux en dehors de leurs gîtes. 217 animaux ont été attrapés à l'aide de filets installés au-dessus de petites eaux et à l'entrée de cavernes et de galeries. Depuis 1979, le départ de l'acquisition des données systématique par le centre de coordination est pour la protection des chauves-souris en Suisse, le public a présenté 179 animaux individuels retrouvés en plein air qui complètent l'image faunique.

17 espèces de chiroptères ont été identifiées dans le canton d'Argovie depuis 1979: *Rhinolophus ferrumequinum, Myotis mystacinus, M. brandti, M. nattereri, M. bechsteini, M. myotis, M. daubentoni, Pipistrellus pipistrellus, P. nathusii, P. kuhli, Nyctalus leisleri, N. noctula, Eptesicus nilssoni, E. serotinus, Vespertilio murinus, Plecotus auritus* et *P. austriacus.* Pour deux autres espèces, *Rhinolophus hipposideros* et *Barbastella barbastellus,* la littérature confirme leur existence dans le canton pour les années avant 1960. Pendant la période de recherche entre 1988 et 1993, il a été possible d'identifier à maintes reprises *M. myotis, P. pipistrellus, P. nathusii, N. noctula* et *P. auritus. M. myotis* ayant été l'espèce identifiée le plus souvent. Dans la protection de cette espèce fortement menacée en Suisse, le canton d'Argovie porte donc une responsabilité toute particulière. *M. mystacinus, M. daubentoni, N. leisleri* et *P. austriacus* ont été rencontrés périodiquement, tandis que *M. brandti, M. nattereri, M. bechsteini, P. kuhli* et *V. murinus* n'ont été identifiés qu'en cas sporadiques. *R. ferrumequinum, R. hipposideros, E. nilssoni, E. serotinus* et *B. barbastellus* n'ont plus été vus depuis 1988. Très probablement, *R. ferrumequinum* et *R. hipposideros* aussi bien que *B. barbastellus,* autrefois très répandus, ont disparu définitivement. Au cours de l'analyse effectuée, il a été possible de documenter la reproduction de neuf espèces (*M. mystacinus, M. nattereri, M. myotis, M. daubentoni, P. pipistrellus, P. kuhli, N. leisleri, P. auritus* et *P. austriacus*). Pour *N. leisleri,* ce sont les premières preuves de reproduction constatées en Suisse.

Aujourd'hui, les résultats de cette analyse posent les fondements pour la protection des chauves-souris dans le canton d'Argovie. Pour les gîtes des chauves-souris, des directives protectrices détaillées ont été établies en vue de les conserver à long terme. Pendant cette période déjà, des mesures protectrices concrètes ont été prises avec beaucoup de succès. Surtout les gîtes des espèces habitant les bâtiments ont pu être conservés pendant les travaux de rénovation par suite de conseils spécifiques donnés aux architectes et aux propriétaires ainsi que grâce à l'exécution propre à l'espèce des travaux de construction.

Summary

The systematical analysis made between 1988 and 1993 is the very first paper giving a general view of the present-day chiropter fauna in the canton of Aargau (north-central part of Switzerland, 1402 km^2). Its emphasis has been laid on dormitory and nursery roosts where the bats are particularly vulnerable and exposed to danger by interventions. Altogether 720 attics have been searched for the endangered, roof-dwelling bat species, above all in public buildings such as churches and schoolhouses. Hibernating animals have been ascertained by checking 120 underground facilities such as caves, cellars and tunnels. Following an appeal in the media, 143 hints from the population have been received and checked, whereby the same allowed to track down mainly dormitories of cleft-dwelling species, f. ex. behind wall linings or roller blinds. In addition to the above methods chiropter data have been collected outside the dormitories as well. 217 animals have been caught by means of nets installed above small waters and in front of cave and tunnel entrances. Since 1979, the start of systematical data collection by the Coordination Group East for Bat Protection in Switzerland, the population has presented 179 individual animals found in the open that complete the faunal picture.

17 bat species have been ascertained in the canton of Aargau since 1979: *Rhinolophus ferrumequinum, Myotis mystacinus, M. brandti, M. nattereri, Myotis bechsteini, M. myotis, M. daubentoni, Pipistrellus pipistrellus, P. nathusii, P. kuhli, Nyctalus leisleri, N. noctula, Eptesicus nilssoni, E. serotinus, Vespertilio murinus, Plecotus auritus* and *P. austriacus.* Another two species, *R. hipposideros* and *B. barbastellus,* are confirmed for the canton by literature for the time before 1960. During the investigation period from 1988 to 1993 it has been possible to identify *M. myotis, P. pipistrellus, P. nathusii, N. noctula* and *P. auritus* on many occasions. *M. myotis* having been the most commonly identified bat species. As to protection of this highly endangered species in Switzerland the canton of Aargau therefore bears particular responsibility. *M. mystacinus, M. daubentoni, N. leisleri* and *P. austriacus* have been encountered periodically, while *M. brandti, M. nattereri, M. bechsteini, P. kuhli* and *V. murinus* have been identified merely in few cases. *R. ferrumequinum, R. hipposideros, E. nilssoni, E. serotinus* and *B. barbastellus* have not been seen any more since 1988. Presumably, the formerly common species of *R. ferrumequinum* and *R. hipposideros* as well as *B. barbastellus* have meanwhile died out in the canton. During the investigation evidence for breeding has been produced by nine species (*M. mystacinus, M. nattereri, M. myotis, M. daubentoni, P. pipistrellus, P. kuhli, N. leisleri, P. auritus* and *P. austriacus*). As to *N. leisleri,* these are the first signs of reproduction noticed in Switzerland.

Today, the results of this analysis form the basis for bat protection in the canton of Aargau. Detailed protection guidelines are specified for the bat dormitories, permitting the same to be maintained on a long-term basis. Already in this period practical protective measures have been taken with great success. Special dormitories of house-dwelling species have been maintained during renovation work due to specific consultancy of the architects and building owners as well as by way of construction work peculiar to the species.